

※Por causa del coronavirus los eventos programados puedan que sean cancelados o postergados.

Informativo de la Municipalidad

# KOSAI

湖西市役所からのお知らせ  
[スペイン語版/Español] №167

Lunes a Viernes 9:00 hasta 15:30 (lun a vier)

▶ **Publicación** : Municipalidad de Kosai (Kosai Shiyakusho).

▶ **Edición** : Sector de Atención a la Ciudadanía (Shimin-ka)

☎ 053-576-1213 Fax 053-576-4880

Website : <https://www.city.kosai.shizuoka.jp/>

▶ **Ventanilla de consultas en general para extranjeros** :

☎ 053-576-2211 (Horario: 9:00 a 16:30)

**Horario de recepción :**

Portugués

Lunes a Viernes 9:00 hasta 16:30 (lun a vier)

Español

Lunes a Viernes 9:00 hasta 15:30 (lun a vier)



## < INFORMATIVO お知らせ >

### Reducción en los valores de la prima del Seguro Nacional de Salud por Causa de Nuevo Coronavirus

新型コロナウイルス感染症の影響を受けた人への免除制度・手当金給付金

#### [Valores del seguro de salud nacional Valores en el seguro de salud para las personas de la tercera edad]

##### ▼ Personas que pueden encuadrar

- ① Si la persona principal que mantenga el hogar por causa del contagio del nuevo coronavirus falleció o quedo secuelas, el valor total del seguro de salud sera exonerado.
- ② Si la persona que mantenía el hogar por motivos del nuevo coronavirus sus ingresos subieron una caída proporcional, podría ser exonerado una parte del valores.

##### ▼ Renumeración por enfermedad

Personas que infectaron con el virus o aquellas que por fiebre fueron afectadas y no pudieron trabajar, hay casos que pueden recibir algún tipo de ayuda.

##### ▼ Informaciones:

Sector de Seguro de Salud y Jubilación (Hoken Nenkin-ka)

☎053-576-4585 (Seguro de Salud Kokumin Kenkoo Hoken)

☎053-576-4530 (Seguro médico para ancianos)

FAX 053-576-4880 (Para los dos seguros)

##### 【Seguro Nacional de Pensiones】

Para las personas que por causa del nuevo coronavirus ha tenido una caída considerable en su renta, pueden solicitar la exoneración especial, extensión del plazo de pago o exoneración de una parte en los valores del seguro nacional de pensiones

##### ▼ Informaciones:

Sector de Seguro Nacional de Pensiones de Hamamatsu

☎053-456-8511

Seguro de Salud Kokumin Kenkoo Hoken

☎053-576-4585 FAX 053-576-4880

### [Ayuda Especial para las Familias con niños que tuvieron baja renta (excepto familias monoparentales)]

#### ▼ Personas encuadrantes

Niños en edad de cuidado nacidos entre 2 de abril del 2004 hasta 28 de febrero del 2023 y que encuadren en cualquiera de los casos mencionados abajo.

- ① Personas que tengan a su cargo menores en edad escolar de secundaria superior y no hayan expedido impuesto referente al año fiscal 2022. (valor básico por persona).
- ② Personas que por causa del coronavirus sufrieron problemas financieros después del 1 de enero del 2022, como su renta disminuyó hasta el nivel de no expedir impuesto municipal (se estará evaluando los documentos).
- ③ Funcionarios públicos que recibieron la ayuda de niños referente al mes de abril y no expedieron impuesto residencial referente al año fiscal del 2022.

▼ **Valor :** por cada niño ¥ 50,000 (solo una vez)

#### ▼ Forma de realizar la solicitud

Puede acceder a los formularios a través de la página web de la ciudad o en la ventanilla del sector correspondiente, rellenar y enviarlo vía correo o presentar directamente hasta el 28 de febrero del 2023.

▼ **Otros:** aquellos que ya recibieron la ayuda especial de apoyo a la crianza del niño referente al año fiscal 2022 por niño (incluye familias monoparentales) no podrán recibir esta vez la ayuda

#### ▼ Lugar de recepción :

Sector de Asuntos Infantiles

y de la Familia

(Kodomo Kateika)

☎053-576-1813

FAX: 053-576-1220



# Semana de concientización sobre la crianza de los animales domesticos del 20 al 26 de septiembre

動物愛護週間9月20日～26日

Para incentivar la concientización y responsabilidad de criar un animal domestico tenemos semana para reflexionar sobre el amor a los animales domesticos.

Para mejorar las relaciones entre los animales y las personas, conversemos sobre este tema en familia y nuestros amigos.

### ▼ Usar el microchip

Apartir del 21 de junio del 2022 todo perro o gato que sera vendido tendra que colocarse un microchip de informaciones y registro como parte de las obligaciones al adquirir un animal domestico.

Si compra un perro o gato que tenga un microchip, no se olvide de hacer los cambios en el registro. Hagamos usar a nuestro gato o perro el microchip y en caso de perdida o desastre natural sera mas facil ubicarlo.



### ▼ Registro del animal domestico • vacunación

Cuando empiece a ser dueño de un perro es necesario hacer el registro en la municipalidad. También es indispensable realizar la vacuna preventiva contra la rabia de 1 vez al año El numero de registro y de vacunación como parte de la ley el dueño tiene que colocarlo en la correa del cuello del animalito

### ▼ Modales cuando sacamos a pasear al perro

La responsabilidad del dueño es recoger las heces cuando realizan el paseo al perro. Pasearlos sin correa es un gran peligro. Respetemos los modales cuando paseemos al perro.

### ▼ Sobre los perros desaparecidos

Cuando el perro se le escapa y no sabe donde se encuentra, es necesario que avise a la municipalidad

## Para las personas que dan comida a los gatos de la calle

Pedimos por favor no solo alimentar a los gatos callejeros. Realizar esto puede ser una razón para entrar en conflicto con los vecinos de alrededores.

Solicitamos por favor ser responsables haciendo la limpieza de las heces y orina.

Evitemos mas gatos en desamparo haciendo la castración de los gatos sin dueños.

Tenemos ayuda para castración de gatos sin dueño, mayores detalles con el sector de Cuidado del Medio Ambiente



### Abandonar un animal es penado por la ley

Si abandona a su animal domestico es considerado como maltrato animal y tendra que pagar una multa de menos de 1 millón de yenes y con pena de carcel menor a un año y aquellos dueños que maltratan al animal (hacer heridas, etc) con una pena menor de 5 años de carcel o ¥5.000.000.

▼ Informaciones : Sector del Medio Ambiente (Kankyoo-ka)

☎ 053-576-4533 FAX 053-576-4880

## Examen Médico para Niños que Ingresan a la Escuela Primaria(Shoogakkoo)

(Niños que encuadren en el ingreso del año fiscal escolar 2022 (R4))

しょうがっこうにゆうがくまえ けんこうしんだん じっし  
小学校入学前の健康診断の実施について

Tendremos un examen de salud para los niños que ingresarán a la escuela primaria en el mes de abril del 2023.

Mediados de septiembre sera enviado el aviso a los padres de niños que encuadran.

El día del examen el niño debe de estar acompañado de su padre o apoderado.

▼ Participantes: Nacido despues del día 2 de abril del 2016 hasta el día primero de abril del 2017 .

### ▼ Que llevar:

- ① Kenkoo Shindan Choosahyoo (ficha de investigación de salud)
- ② Solicitud sobre Gakkoo Seikatsu Kanri Shidoohyoo (Pedido de distribución de la ficha de Instrucción de control del día-a-día en la escuela )
- ③ Ficha de verificación sobre la prevención de enfermedades infecciosas.
- ④ Calzado para uso dentro del edificio.
- ⑤ Bolsa para guardar los zapatos que traen (bolsa de plastico, etc)

※ Las solicitudes ①, ②, ③ seran enviados mediados del mes de septiembre.



### ▼ Programación

Escuela a la que pretende ingresar	Fecha y Horario (horario de recepción)	Lugar de examen
Washizu Shoogakkoo	Miercoles 9 de noviembre Recepción 12:55 ~ 13:10 Horario de explicación 13:10 ~ 13:25 13:30 empezará el examen médico	Escuela Primaria de Washizu  Washizu Shoogakkoo
Shirasuka Shoogakkoo	Martes 15 de noviembre Recepción 13:00 ~ 13:10 Horario de explicación 13:10 ~ 13:30 13:30 empezará el examen médico	Escuela Primaria de Shirasuka  Shirasuka Shoogakkoo
Higashi Shoogakkoo	Martes 22 de noviembre Recepción 13:00 ~ 13:15 Horario de explicación 13:15 ~ 13:30 13:30 empezará el examen médico	Escuela Primaria de Higashi  Higashi Shoogakkoo
Okasaki Shoogakkoo	Jueves 13 de octubre Recepción 12:50 ~ 13:05 Horario de explicación 13:05 ~ 13:25 13:30 empezará el examen médico	Escuela Primaria de Okasaki  Okasaki Shoogakkoo
Chibata Shoogakkoo	Martes 8 de noviembre Recepción 12:50 ~ 13:00 Horario de explicación 13:20 ~ 13:25 13:30 empezará el examen médico	Escuela Primaria de Chibata  Chibata Shoogakkoo
Arai Shoogakkoo	Martes 1 de noviembre Recepción 12:40 ~ 13:10 Horario de explicación 13:10 ~ 13:25 13:30 empezará el examen médico	Arai Chiiki Center

※ Personas que piensan cambiar mudarse o salir de la ciudad hasta el 31 de marzo del 2023, pedimos por favor ponerse en contacto con anticipación al Sector de Educación Escolar.

▼ Informaciones : Sector de Educación (Gakkou Kyooiku-ka)

☎ 053-576-4798 FAX 053-576-4872

## Estamos entregando gratuitamente adsorbentes higienicos para las personas con necesidades

こま ひと せいりようひん むりよう わた  
困っている人に生理用品を無料で渡します！

Quienes esten pasando necesidades en la vida diaria, estamos apoyando gratuitamente con productos de la higiene menstrual. Una sola vez por persona. Acando el estock, también esta campaña acabara.

▼ Productos que entregaran productos para la higiene menstrual (una bolsa para uso diurno y nocturno)

▼ Lugar Sector de Bienestar y Salud, Sector de Ayuda a los ciudadanos, Centro regional de Arai y Centro regional de Seibu.

▼ Forma de recepción Cualquiera de las formas del ①~③, informe al funcionario.

① Señalar el aviso que se encuentra pegado

② Presentar el Momiza Kaado (esta tarjeta se encuentra en las ventanillas de la Municipalidad o en el Centro de Bienestar y Social

③ Muestre el aviso a través de su telefono celular.



▼ Informes

☎ 053-576-4873

FAX 053-576-1220

Puede accede a través del código secundario

## Visita de la Ventanilla de Consultas de Empleo Shizuoka

Job Station しずおかジョブステーション 出張就職相談会in湖西

Aquellas personas que estan dudando en cambiar de trabajo u otros, los esperamos.

▼ Fecha 13 de septiembre (martes)

Apartir de las 10:00~16:00

※40 minutos por persona, daremos preferencia a quienes hayan hecho una reservación.

▼ Lugar Arai Chiiki Centa

▼ Lugar de inscripción

Shizuoka Job Station Nishi Seibu

☎ 053-454-2523 (recepción general)

☎ 053-454-2100

(atención en portugués, español, e inglés)



## Forma de desechar los papeles viejos (cartones · revistas · periodicos)

こし ざっし しんぶんし だ  
古紙(ダンボール・雑誌・新聞紙)の出し方

Los papeles viejos deben ser desechados de acuerdo al tipo de material, en las estaciones de reciclaje para papeles viejos de su barrio También los papeles viejos pueden ser desechados en los siguientes contenedores de color verde, colocados en los diferentes lugares.

- Centro de Saúde, Arai Chiiki Center
- Seibu Chiiki Center, Hokubu Tamokuteiki Center

▼ Informaciones : Sanaaru apuri busqueda

Divis Puede accede a través del código secundario

(Haikibutsu Taisaku-ka)

☎ 053-577-1280

FAX 053-577-3253

【Pagina web】

Ciudad de Kosai Risaikuru

buscar



## Descansos de la Municipalidad Para el mes de Septiembre

がづ しやくしょ やす  
9月の市役所のお休み

Cerrados todos los sabados

domingos y feriados.

Días :

19 (lunes) Día de Respeto al Anciano

23 (viernes) Equinoccio de primavera



## Pagos municipales para el mes de Septiembre

がづ のうぜい  
9月の納税

Plazo de pago hasta el 30 de septiembre del 2022

☐ Pago del Seguro de Salud : 3er pago

▼ Informaciones:

Sector de Seguro de Salud y Jubilación

☎ 053-576-4585 Fax 053-576-4880

## Población de la Ciudad de Kosai Datos actuales a fecha 31 de julio del 2022

こさいし じんこう わん がづ にちげんざい  
湖西市の人口(2022年7月31日現在)

### 【Total de la población】

Hombre	Mujer	Total
30,066	28,470	58,536

### El número de residentes extranjeros】

Hombre	Mujer	Total
2,071	1,574	3,645



### 【Número de residentes extranjeros por nacionalidad】

Nacionalidad	Número de residentes	Proporción de residentes extranjeros
Brasilera	1,970	52.4%
Perúana	477	13.09%
Vietnamita	394	10.81%
Indonesia	303	8.31%
Filipinas	235	6.45%
Otros	326	—

### “Suiyoobi · Kinyooubi Chikyukko Hiroba”

水よう日・金よう日ちきゅうっこひろば

Ayudamos en la tareas escolares. Habra una pequeña entrevista para poder participar.

▼Que llevar : Libros de estudio de la escuela, materiales de escritura

▼Lugar : Shimin Katsudoo Centa Emina

2do piso (espalda de la estación de Washizu)

▼Valor : 300 yenes cada ves

▼Programación :

Día de semana	Mes	Fechas	Horario
Miercoles	Septiembre	7,14, 21, 28	15:30~17:30
Viernes		2, 9, 16, 30	18:30~19:30
Miercoles	Octubre	5,12,19,26	15:30~17:30
Viernes		7,14,21,28	18:00~19:30

### Nihongo Cafe 日本語カフェ

La palabra clave para curso del idioma japones sera utilizemos Japones de facil comprensión.

▼Día : domingo

Fecha	Mes	Día	Horario
Domingo	Septiembre	4, 11, 25	10 : 00~12 : 00
	Octubre	2,9,16, 23,30	

▼Costo : gratuito ※ t 6 acerquese directamente al lugar.

▼Lugar:

Shimin Katsudoo Center Emina 2F

▼Quienes pueden participar :

adultos (en edad mayores de alumnos de secundaria superior)



### \* Kosai Tabunka Kokusai KooryuuSuishin Gyoomu Jutaku Jigyoo Consulta Gratuita para Extranjeros 外国人無料相談 (solo con reservación)

Si necesita intérprete, consulte al momento que haga la cita

▼Lugar : Shimin Katsudo Centa Emina 1er piso

▼Costo : Gratuito ▼Traer : Zairyu Card, Pasaporte

▼Contenido de consulta : Problemas cotidianos, empresa, problemas de inmigración, relacionados para abrir una empresa, divorcio, deudas etc. ▼Otros: Cada consulta es de 45 minutos. Haga su reservación hasta con tres días de anticipación, por favor.

▼Informaciones-Reservación: KOKO ☎/ FAX 053-575-2008

Oficina de la Asociación de Washizu(en el 1er piso)

Los días lunes de 12:30 ~14:30 tenemos interprete de portugués

Días	Mes	Fecha	Horario
Miercoles	Septiembre	7	13:30~16:30
	Octubre	5	
Domingo	Octubre	16	10:00~13:00

▼Consultas y reservaciones :

Asociación de Intercambio Internacional de la Ciudad de Kosai

☎/FAX 053-575-2008

### Arai Chikyukko Hiroba

あらい ちきゅうっこひろば

Ayudamos en la tareas escolares.

Estudiaremos el idioma japones

y sobre la escuela.

Para poder participar habra una pequeña entrevista.

▼Materiales : Tarea escolar, libros de estudio, materiales de escritura y cuaderno.

▼Lugar : 2do piso del centro regional de

Arai Sala del lado norte

Kosai Shi Arai Cho Hamana 519-1

▼Valor : 300 yenes cada ves



Fecha	Mes	Día	Horario
Miercoles	Septiembre	7,14, 21, 28	15:00~17:00
	octubre	5,12, 19, 26	

### Instituciones Médicas en caso de Emergencia para el Mes de Agosto 9:00~17:00

9月の休日当直医

Fecha	Hospitales y Clinicas	Teléfono
4 (dom)	Arai Aoba Kurinikku (pediatria /clinico general)	☎ 053-594-0044
11 (dom)	Arai Ganka (oftalmología)	☎ 053-594-7104
18 (dom)	Haruna lin (clinico general / angología)	☎ 053-578-1092
19 (lun)	Nishi Kosai Seikei Geka(Ortopedia, reumatologia,fisioterapia)	☎ 053-522-7001
23 (vie)	Ookubo Shoonika Naika Kurinikku (clinico general/ alergía / pediatria)	☎ 053-594-7311
25(dom)	Koide Seikei Geka (ortopedia/ rehabilitación/reumatología / cirugía)	☎ 053-575-1080

Atención! Pueden haber cambios repentinos de las clinicas de turno (Confirme las informaciones en el sitio “Hamana Ishikai”)

☆ En caso de emergencia solo el Hospital de Kosai (☎ 053-576-1231)

Interprete en portugués: lunes a viernes de 9:00~12:00 .

Hospital de Hamana (☎ 053-577-2333) Interprete en portugués:martes y jueves de las 9:00 ~12:00. ※sujeto a alteraciones.

# ＜CONSULTAS 相談＞

## Examen de VIH y Consulta

けんさ そうだん  
エイズ検査・相談 (previa cita)

- ▼ **Fecha y horario** : 8 de septiembre (jue) 9:30~11:00  
29 de septiembre (jue) 17:30~19:30
- ▼ **Lugar** : Edificio del Gobierno Chuuen (oeste) consultorio 1er piso (Chuuen Soogoo Choosha Nishi-kan 1 Kai Kenshin Shitsu), Ciudad de Iwata, Mitsuke 3599-4
- ▼ **Asunto** : Exámenes de sangre para personas que tengan la posibilidad de contagiarse de la enfermedad, consultas y dudas. ※no hay interprete.
- ▼ **Informaciones**: Centro de Salud de Asistencia Social de la Zona Oeste (Seibu Kenkoo Fukushi Center)  
☎ 0538-37-2253 Fax 0538-37-2224
- ※.Hay que llamar con anticipación para sacar una cita, todas las consultas son con cita. El costo del examen es gratuito.

## Trabajos en Casa

ないしょくそうだん  
内職相談

- Las condiciones para poder realizar estos trabajos son: saber leer, escribir el idioma japonés a nivel de uso diario en conversación.
- ▼ **Fecha y horario** : Martes 9:30~16:30
  - ▼ **Lugar**: Centro de regional de Arai (Arai Chiiki Center)
  - ▼ **Asunto** : Consultas sobre trabajo en casa (NAISHOKU)
  - ▼ **Informaciones** : Haroo Waaku Hamamatsu Agencia de Empleo Publico de Hamamatsu Sucursal de Kosai  
☎ 053-594-0855



## Hello Work Hamamatsu "Sucursal de la Ciudad de Kosai" Consulta de Trabajo para Extranjeros

はままつ こうさいそうだんしつ がいこくじんそうだん  
ハローワーク浜松(湖西相談室)の外国人相談コーナー

- Estamos atendiendo consultas de trabajo y orientando sobre los trámites para el seguro de desempleo.
- ※Habrà interprete de español (10:00~12:00 y 13:00 ~17:00)
  - ▼ **Fecha y horario**: Martes a Sábado (9:30 ~ 17:00)
  - ▼ **Lugar**: Centro de regional de Arai
  - ▼ **Costo**: Gratuito
  - ▼ **Atención**: No se puede hacer reservación, la atención es por orden de llegada. El tiempo de espera puede ser largo dependiendo de la situación puede que no alcance a realizar su consulta.
  - ▼ **Información**: Sector de consultas de empleos de Kosai-shi (Kosai-shi Chiiki Shokugyoo Soodanshitsu) ☎053-594-0855



## Consultas para las Mujeres (Gratuito)

じょせいそうだん むりよう  
女性相談[無料]

- Escucharemos sus preocupaciones y dudas. No importa cuán pequeño sea su preocupación, puede consultarnos. Con absoluta entera protección de la privacidad.
- ▼ **Cuando**: Consultas por teléfono : Consultenos Personalmente : 13:00~16:00 (previa cita)
  - ▼ **Lugar** : Cuando haga la reserva daremos la información
  - ▼ **Reservación** : Sector de Registro de Ciudadania Martes y Miercoles 9:00~13:00 (no hay atención días feriados)  
☎ 053-576-1213
  - ★ **Si necesita interprete, solicite al momento de hacer la reserva.**



## ☆Centro de asistencia para residentes extranjeros de la Prefectura de Shizuoka CAMELLIA

しずおかけんたふんかきょうせいそうごうそうだん  
かめりあ(静岡県多文化共生総合相談センター)

- Consultas sobre estatus de residencia (permiso necesario para estar en japon) • situaciones laborales • asuntos medicos • asuntos de bienestar social y otros.
- ▼ **Fecha** Lunes a viernes 10:00~16:00
- ▼ **Idiomas** Portugués, Español, Filipino, Chino, Vietnamita, Indonesio, Inglés, Coreano.
- ▼ **Formas de consulta**

☎ : 054-204-2000	Email : sir07@sir.or.jp
LINE ID : sirlinajn01	Skype : siradviser
Facebook Account : Adviser Shizuoka	Messenger ID : @adviser.shizuoka

### ▼ Consultas especializada (con reservación)

Consultor laboral de seguros sociales	2do miercoles de cada mes 10:00~12:00	Problemas laborales y/o con el lugar de trabajo.
Abogados	2do miercoles y ultimo miercoles del mes 13:00~16:00	Consultas juridicas
Agentes tramitadores administrativos	Ultimo miercoles de cada mes 10:00~12:00	Consultas sobre estatus de residencia, divorcio
Imigración	3er martes de cada mes 13:00~16:00	Consultas sobre estatus de residencia

## ☆Fundación Internacional de Hamamatsu HICE


Hamamatsu-shi Naka-ku Hayauma -cho 2-1 Create Hamamatsu 4to piso ☎ 053-458-2170 FAX 053-458-2197

Email [info@hi-hice.jp](mailto:info@hi-hice.jp)

- Espacio de consultas para extranjeros.
- ▼ **Cuando** :  
portugues martes a domingo 9:00~17:00  
español martes a sábado 9:00~17:00
- **Consulta gratuita Jurídica y consultas de la vida cotidiana** (hacer la reservación hasta 3 días antes de la consulta) Sobre las fechas de consulta verifique en la pagina web por favor.
- ★ **Asociación de Intercambio Internacional de Toyohashi**  
Toyohashi-shi ekime oodori 2-81 en CAMPUS East 2F  
☎090-1860-0783 (ingles, talagalo, chino otros)  
☎080-3635-0783 (portugués)
- **Consultas de la vida cotidiana (puede hacer su consultas en diferentes idiomas)**
- ▼ **Fecha y horario**  
**Todos los días de** 9:00~ 17:00 (no hay atención feriados ni 29 de diciembre al 3 de enero y dependiendo de la situación hay días que estara de descanso)



# < SALUD けんこう 健康 >

Acontecimiento	Participantes	Fecha y horario		Lugar	Que llevar
Entrega del Boshi Techoo (cuaderno materno-infantil) y clases p / gestantes	Gestantes	Recepción será en los días utiles	8:30~17:00 ※Miercoles 8:30~12:00	Centro de Salud (Oboto) 1er piso Sector de Asuntos Infantiles y de la Familia (Kodomo Kateika)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Certificado de Embarazo</li> <li>• Cuaderno materno-infantil</li> <li>• algun documento que se pueda verificar el My number</li> <li>•Algun documento de identidad con foto</li> </ul>
Clases sobre comida para bebé ★	1er hijo nacido en mayol del 2022 y interezados	15 de septiembre (jue)	9:15~11:00 ※Recepción 9:00~9:15	Centro de Salud (Oboto) 2do piso Kenkoo Hooru	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuaderno materno-infantil</li> <li>• Toalla de baño</li> </ul>
	1er hijo nacido en junio el 2022 y interezados	6 octubre (jue)			
Clases de niños 7 a 8 meses	1er hijo nacido en enero del 2022	6 de septiembre (mar)	9:15~11:30 ※Recepción 9:00~9:15		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuaderno materno-infantil</li> <li>• Toalla de baño</li> <li>• Cuestionario</li> <li>• Soporte(canguro)</li> </ul>
	1er hijo nacido en febrero del 2022	4 de octubre (mar)			
Clases para niños que cumplen 1 año	Nacidos en el mes de septiembre del 2021	13 de septiembre (mar)	9:15~10:30 ※Recepción 9:00~9:15	Centro de Salud (Oboto) 2do piso Kenkoo Hooru	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuaderno materno-infantil</li> <li>• Toalla de rostro</li> </ul>
	Nacidos en el mes de octubre del 2021	18 de octubre (mar)			
Exame de 1 año y 6 meses ★	Nacidos en el mes de febrero del 2021	14 de septiembre (mie)	13:30~ ※Recepción 13:00~13:20		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuaderno materno-infantil</li> <li>• Toalla de baño</li> <li>• Cuestionario</li> <li>• Cepillo de dientes</li> </ul> ※Asistir con los dientes cepillados
	Nacidos en el mes de marzo del 2022	5 de octubre (mie) ★			
Clase para padres y niños de 2 años ★	Nacidos del 27 de julio al 15 de agosto del 2020	12 de septiembre (lun)	13:20~ ※Recepción: 13:00~13:20		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuaderno materno-infantil</li> <li>• toalla de baño</li> <li>• Cepillo de dientes</li> <li>• Cuestionario</li> <li>※Asistir con los dientes cepillados</li> </ul>
	Nacidos del 16 de agosto al 4 de septiembre	3 de octubre (lun)			
	Nacidos del 5 al 30 de septiembre	24 de octubre (lun)			
Examen de 3 años ★	Nacidos mes de junio del 2019	21 de septiembre (mie)	13:30~ ※Recepción: 13:00~13:20		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuaderno materno-infantil</li> <li>• toalla de baño</li> <li>• cuestionario</li> <li>• cepillo de dientes</li> </ul> ※Asistir con los dientes cepillados
	Nacidos mes de julio del 2019	19 de octubre (mie)			
Consulta sobre la crianza del niño (con cita)	Consultas sobre crianza del niño, desenvolvimiento, alimentación, nutrición, dentista, etc. Reserve su cita por telefono hasta un dia antes de la consulta. Los interesados que necesiten de intérprete,deben informarse con el Sector de Asuntos Infantiles y de la Familia (Kodomo Kateika).				
	Interezados Para prevenir la propagación del coronavirus, quienes deseen pesar al menor haga un reservación	27 de septiembre (mar) 26 de octubre (mie)	※Recepción 9:15~11:00	Centro de Salud (Oboto) 2do piso Kenkoo Hooru	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuaderno materno-infantil</li> <li>• Toalla de baño.</li> </ul>
Espacio para juegos (Asobi no hiroba)	Pueden estar midiendo el peso y altura, usar los juguetes y jugar, participen sin compromiso. ※Los interesados que tengan dudas, pueden preguntar en el Sector de Salud (Kenkoo Zooshin-ka)				
	Lunes a Miercoles apartir de las 9:00~16:00 ☆ Jueves y Viernes apartir de las 13:00~16:00			Centro de Salud(Oboto) 2do piso Sala de Asobi no hiroba	
Atención	<ul style="list-style-type: none"> <li>● No se le enviara ningún aviso.</li> <li>● El formulario de los exámenes del cuaderno materno infantil (Boshi Techoo) debe ser rellenado por el responsable.</li> <li>● Antes de los exámenes el niño no debe comer ni beber</li> <li>● El numero de estacionamientos del centro de salud(oboto) es limitado, puede parquear en el estacionamiento de atras de la municipalidad.</li> <li>●Midase la temperatura corporal ●realize las previciones necesarias para protegerse del contagio.</li> <li>●Si sus familiares o usted esta en mal estado de salud, no participe.</li> <li>●Quien esta con dudas de participar consultenos por favor.</li> </ul>				

★En los exámenes de 1 año y media, 3 años y clases para padres e niños de 2 años habra interprete en español y portugués.

Si necesitara el apoyo de la interprete en otras clases, consulte con la municipalidad.

☆ Los días del 1, 14, 19, 21, 23 sábado, domingo y feriados no estara funcionado.

▼Informaciones : Sector de Asuntos Infantiles y de la Familia (Kodomo Kateika) ☎053-576-4794 / FAX 053-576-1220